

Official Journal

of the European Communities

Volume 19 No L 249
11 September 1976

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 2210/76 of 10 September 1976 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 2211/76 of 10 September 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2212/76 of 10 September 1976 amending consequent upon the increase in the intervention prices various Commission Regulations concerning milk and milk products 5
- ★ Commission Regulation (EEC) No 2213/76 of 10 September 1976 on the sale of skimmed-milk powder from public storage 6
- Commission Regulation (EEC) No 2214/76 of 10 September 1976 amending Regulation (EEC) No 2097/76 introducing a countervailing charge on peaches originating in Greece 8
- Commission Regulation (EEC) No 2215/76 of 10 September 1976 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 9
- Commission Regulation (EEC) No 2216/76 of 10 September 1976 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice 10
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

- ★ Information concerning the signing of the Convention between the European Economic Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) concerning aid to refugees in the countries of the Near East 14

Contents (continued)

★ Information concerning the signing of the Agreement in the form of an exchange of letters amending the Convention between the European Economic Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA), signed on 18 December 1972 14

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2114/76 of 26 August 1976 altering the monetary compensatory amounts (OJ No L 238, 30. 8. 1976) 15

★ Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2115/76 of 20 August 1976 laying down general rules for the import of wines, grape juice and grape must (OJ No L 237, 28. 8. 1976) 15

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2210/76**of 10 September 1976****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1143/76⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1882/76⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 1882/76, to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
September 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 62.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1976 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	51.31
10.01 B	Durum wheat	103.82 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	41.44 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	15.00
10.04	Oats	19.06
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	31.42 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	38.68 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	37.88 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	82.73
11.01 B	Rye flour	68.89
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	170.78
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	89.19

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric tons as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2211/76**of 10 September 1976****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1143/76⁽²⁾, and in particular
Article 15(6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1883/76⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
September 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 130, 19. 5. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 64.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0.59	0.59	0.59
10.03	Barley	0	2.37	2.37	2.37
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	2.77	2.77	3.76
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	4.22	4.22	4.22	4.22
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	3.15	3.15	3.15	3.15
11.07 B	Roasted malt	0	3.67	3.67	3.67	3.67

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2212/76

of 10 September 1976

amending consequent upon the increase in the intervention prices various
Commission Regulations concerning milk and milk productsTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in
particular Article 6 (7) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No
985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for
intervention on the market in butter and cream⁽³⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 2714/72⁽⁴⁾, and
in particular Article 7a thereof,Whereas, in view of the increase in the intervention
price for butter with effect from 16 September 1976
and of the way in which the market situation has devel-
oped, various Regulations containing measures
relating to the disposal of butter should be amended;Whereas these amendments relate to the following
Regulations:

- Commission Regulation (EEC) No 232/75 of 30
January 1975 on the sale of butter at reduced
prices for use in the manufacture of pastry
products and ice-cream⁽⁵⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1980/76⁽⁶⁾;
- Commission Regulation (EEC) No 750/75 of 21
March 1975 concerning invitations to tender for
the costs of manufacture and delivery of butteroil
as food aid to the countries of the Sahel and Ethi-
opia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
578/76⁽⁸⁾;

— Commission Regulation (EEC) No 2247/75 of 29
August 1975 on the terms of invitations to tender
for the costs of manufacture and delivery of butter-
oil as food aid to certain developing countries and
to the World Food Programme⁽⁹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 578/76;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*Article 20 (a) of Regulation (EEC) No 232/75 is
hereby amended to read as follows:

- '(a) The compensatory amounts fixed pursuant to
Regulation (EEC) No 974/71 shall be multi-
plied by the coefficient 0.35; however, for
application in the United Kingdom, this coef-
ficient shall be 0.40.'

*Article 2*In Article 9 (1) of Regulations (EEC) No 750/75 and
(EEC) No 2247/75, for '218.08 units of account per
100 kilogrammes read in each case '223.80 units of
account per 100 kilogrammes'.*Article 3*This Regulation shall enter into force on 16
September 1976.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.⁽⁵⁾ OJ No L 24, 31. 1. 1975, p. 5.⁽⁶⁾ OJ No L 217, 10. 8. 1976, p. 14.⁽⁷⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 30.⁽⁸⁾ OJ No L 69, 15. 3. 1976, p. 16.⁽⁹⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2213/76
of 10 September 1976
on the sale of skimmed-milk powder from public storage

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof,

Whereas large quantities of skimmed-milk powder are currently held in public storage in the Community; whereas steps should be taken to sell these stocks where outlets for the product exist;

Whereas outlets for skimmed-milk powder held in public storage may appear at short notice; whereas as a result of the drought, which has caused a fall in the production of skimmed-milk powder, the quantities available on the market may not be sufficient to meet demand; whereas it is therefore necessary to provide for the purchase of skimmed-milk powder from the intervention agencies; whereas the price can be fixed by increasing the purchase price for the skimmed-milk powder paid by the intervention agency by an amount which takes into account the market situation and storage costs;

Whereas it is necessary that the Member States inform the Commission of the quantities of skimmed-milk powder sold under this Regulation;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies of the Member States shall sell to any person wishing to purchase skimmed-milk powder which, at the date when the contract of sale is concluded, has been held in storage by them for not less than six months.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be sold:

(a) ex-storage depot at a price of:

- 92.5 units of account per 100 kilogrammes for the quantities which are the subject of a selling contract concluded before 4 October 1976,
- 93.5 units of account per 100 kilogrammes for the quantities which are the subject of a selling contract concluded from 4 October 1976;

(b) in lots of 10 metric tons or more.

2. The sale by the intervention agency of the skimmed-milk powder shall be subject to the provision by the purchaser, on or before conclusion of the contract of sale, of security in an amount of two units of account per 100 kilogrammes.

Such security shall take the form, at the option of the Member State concerned, either of a cheque made out in favour of the intervention agency or of a guarantee satisfying the requirements laid down by that Member State.

Article 3

1. The purchaser shall take delivery of the skimmed-milk powder within one month reckoned from the day on which the contract of sale is concluded.

The purchaser may take delivery in instalments of the quantity purchased by him, provided that no instalment is of less than 10 metric tons.

2. Before taking delivery of any quantity, the purchaser shall pay the intervention agency for that quantity.

3. Except in case of *force majeure*, if the buyer fails to take delivery of the skimmed-milk powder within the time limit set in paragraph 1, the contract of sale shall be terminated in respect of the quantities outstanding.

4. The security provided for in Article 2 (2) shall be forfeit in respect of any quantities in respect of which the contract of sale is terminated pursuant to paragraph 3. It shall be released immediately in respect of all quantities of which delivery is taken within the prescribed time limit.

5. In case of *force majeure*, the intervention agency shall take such action as it considers necessary in the light of the circumstances invoked.

Article 4

The Member States shall inform the Commission not later than the Tuesday of each week of the quantities of skimmed-milk powder which during the preceding week:

- became the subject of a contract of sale,
- were released from storage.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2214/76**of 10 September 1976****amending Regulation (EEC) No 2097/76 introducing a countervailing charge on
peaches originating in Greece**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 795/76⁽²⁾, and in
particular the second paragraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2097/76
of 25 August 1976⁽³⁾, as amended by Regulation
(EEC) No 2169/76⁽⁴⁾, introduced a countervailing
charge on peaches originating in Greece;

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 laid down the conditions under which a

charge introduced in application of Article 25 of that
Regulation is amended; whereas, if these conditions
are taken into consideration the countervailing charge
on the import of peaches originating in Greece must
be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount '18.55' units of account appearing in
Article 1 of Regulation (EEC) No 2097/76 is replaced
by '23.17' units of account.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
September 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 93, 8. 4. 1976, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 235, 26. 8. 1976, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 242, 3. 9. 1976, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2215/76
of 10 September 1976
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organ-
ization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1487/76⁽²⁾, and in particular
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1564/76⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2205/76⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1564/76
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation
(EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11
September 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 10 September 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 172, 1. 7. 1976, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 247, 9. 9. 1976, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 10 September 1976 fixing the import levies on white
sugar and raw sugar

<i>(u.a./100 kg)</i>		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. White sugar	15.26
	B. Raw sugar	17.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with
the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2216/76
of 10 September 1976

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Treaty of Accession ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2757/75 of 29 October 1975 laying down general rules for the system of accession compensatory amounts for cereals ⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1620/76 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1435/76 of 21 June 1976 laying down general rules for the system of accession compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2142/76 ⁽⁵⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2142/76 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annex to Regulation (EEC) No 2142/76 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 11 September 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 September 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 104.

⁽³⁾ OJ No L 180, 6. 7. 1976, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ No L 240, 1. 9. 1976, p. 19.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.03	3,59	6.14	14.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,65	1·11	2·52
11.01 C ⁽¹⁾	5,03	8·60	19·60
11.02 A III ⁽¹⁾	5,03	8·60	19·60
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	5,03	8·60	19·60
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	5,03	8·60	19·60
11.02 C III ⁽¹⁾	5,03	8·60	19·60
11.02 D III ⁽¹⁾	3,66	6·26	14·28
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	3,66	6·26	14·28
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	5,03	8·60	19·60
11.02 F III ⁽¹⁾	3,66	6·26	14·28
11.06 A	0,65	1·11	2·52
11.07 A II a)	6,39	10·93	24·92
11.07 A II b)	4,77	8·17	18·62
11.07 B	5,56	9·52	21·70
23.02 A I a)	0,63	1·32	3·94
23.02 A I b)	0,63	1·32	3·94
23.02 A II a)	0,63	1·32	3·94
23.02 A II b)	0,63	1·32	3·94

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farine, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har:

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

Information concerning the signing of the Convention between the European Economic Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA) concerning aid to refugees in the countries of the Near East

(Published in Official Journal of the European Communities No L 203 of 29 July 1976, page 40)

The Convention between the European Economic Community and UNRWA concerning aid to refugees in the countries of the Middle East, referred to above, which the Council decided to conclude on 20 July 1976, was signed in Brussels on 20 July 1976

on behalf of the Council of the European Communities by Mr E. J. Korthals Altes, Minister Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee (Deputies), and by Mr Michel Hauswirth, Assistant Director-General at the Directorate-General for Development of the Commission of the European Communities ;

and on behalf of UNRWA by Mr Beroudiaux, the UNRWA representative in Europe.

Information concerning the signing of the Agreement in the form of an exchange of letters amending the Convention between the European Economic Community and the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees (UNRWA), signed on 18 December 1972

(Published in Official Journal of the European Communities No L 203 of 29 July 1976, page 43)

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Economic Community and UNRWA amending the Convention referred to above, which the Council decided to conclude on 20 July 1976, was signed in Brussels on 20 July 1976

on behalf of the Council of the European Communities by Mr E. J. Korthals Altes, Minister Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee (Deputies), and by Mr Michel Hauswirth, Assistant Director-General at the Directorate-General for Development of the Commission of the European Communities ;

and on behalf of UNRWA by Mr Beroudiaux, the UNRWA representative in Europe.

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2114/76 of 26 August 1976 altering the monetary compensatory amounts**

(Official Journal of the European Communities, No L 238 of 30 August 1976)

Page 21, Annex I, part 8, 'Products to which Regulation (EEC) No 1059/69 relates', column 'Ireland', CCT subheading 21.07 F II d) 2 :

for: '5,568',

read: '5,168'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2115/76 of 20 August 1976 laying down general rules for the import of wines, grape juice and grape must

(Official Journal of the European Communities, No L 237 of 28 August 1976)

In the title :

for: 'general rules',

read: 'detailed rules'.

Annex I, form V.I.1, 'A. Certificate' :

for: 'if intended for direct human consumption and ... oenological processes permitted under ...',

read: 'if intended ... oenological processes not permitted'.
